

# AMBROISIE

ou

Voilà ma Journée  
*Comédie en un Acte en Prose*

Paroles du C.<sup>EN</sup> MONVEL.

*Représenté sur le Théâtre de l'Opéra Comique de la rue Favart.*

Mise en Musique

Par N. DALAYRAC.

Prix 2<sup>4</sup>/<sub>4</sub>.

*Les Parties se vendent séparément*

*Gravé par Huquet Musicien.*

A PARIS

Chez FLEYEL, Rue Neuve des Petits Champs N.<sup>o</sup> 1286. vis-à-vis la Trésorerie Nationale.

*Le Poème se trouve chez Vente Libraire Boulevard Italiens  
près la rue Favart N.<sup>o</sup> 340.*

*Propriété de l'Auteur.*

*Reçu de l'Auteur  
Fleyel*



This page of musical notation consists of two systems of staves. The first system contains seven staves, and the second system contains six staves. The notation is written in a historical style, featuring treble and bass clefs and a key signature of one sharp (F#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings, specifically 'R' and 'P', which are placed below the notes. The paper is aged and shows some staining and wear, particularly along the left edge.

Musical score system 1, measures 1-6. The system consists of seven staves. The top staff features a complex melodic line with many sixteenth notes. The second and fourth staves have a similar texture. The third, fifth, and sixth staves provide harmonic support with chords and bass lines. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The number '6' is written above the first measure, and '3' is written above the sixth measure. The letter 'F' appears as a chord marking in the second, third, and fifth staves.

*ad libitum*

Musical score system 2, measures 7-12. The system consists of seven staves. The top staff begins with a melodic flourish marked *ad libitum* and ends with a trill (tr) in the eighth measure. The remaining staves provide harmonic accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The letter 'F' appears as a chord marking in the second, third, fourth, fifth, and sixth staves. The numbers '3' and '4' are written below the eighth and ninth measures respectively, indicating a 3/4 time signature change.

*Allegretto*

Musical score for measures 4-8. The score consists of seven staves. The top three staves are treble clefs, and the bottom four are bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked *Allegretto*. The first three staves have a melodic line with notes and rests. The fourth staff has a melodic line with notes and rests, starting with a *P* dynamic. The fifth staff has a melodic line with notes and rests, starting with a *P* dynamic. The sixth staff has a melodic line with notes and rests, starting with a *P* dynamic. The seventh staff has a melodic line with notes and rests, starting with a *P* dynamic. The word *unis* is written above the fifth staff.

*col v 1<sup>o</sup>*  
*une petite Flute*

Musical score for measures 9-13. The score consists of seven staves. The top three staves are treble clefs, and the bottom four are bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked *Allegretto*. The first three staves have a melodic line with notes and rests, starting with a *P* dynamic. The fourth staff has a melodic line with notes and rests, starting with a *P* dynamic. The fifth staff has a melodic line with notes and rests, starting with a *P* dynamic. The sixth staff has a melodic line with notes and rests, starting with a *P* dynamic. The seventh staff has a melodic line with notes and rests, starting with a *P* dynamic. The word *col v 1<sup>o</sup>* is written above the first staff, and *une petite Flute* is written below the first staff.

This page of musical notation is divided into two systems. The top system consists of seven staves. The second staff from the top is labeled *col Flauto* and the sixth staff is labeled *col b*. The notation includes various rhythmic values, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Dynamic markings 'F' and 'FP' are placed above several notes. The bottom system consists of eight staves, with dynamic markings 'FP' and 'F' appearing frequently throughout. The paper shows signs of age, including some staining and foxing.



Musical score system 1, consisting of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp and the instruction *col Flauto*. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The music features a complex texture with many sixteenth notes and slurs.



Musical score system 2, consisting of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp and the instruction *PP*. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and dynamic markings *FP*, *FP*, *F*, and *PP*. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and the instruction *PP*. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp and the instruction *PP*. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp and the instruction *PP*. The music continues with complex textures and dynamic markings. A measure number *9* is visible at the bottom of the system.

Musical score for page 7, measures 1-8. The score consists of ten staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff has a treble clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The third staff has a treble clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The fourth staff has a treble clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The fifth staff has a treble clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The sixth staff has a treble clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The seventh staff has a bass clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The eighth staff has a bass clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The ninth staff has a bass clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The tenth staff has a bass clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The word 'Violon' is written in the seventh staff.

Musical score for page 9, measures 1-8. The score consists of ten staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff has a treble clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The third staff has a treble clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The fourth staff has a treble clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The fifth staff has a treble clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The sixth staff has a treble clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The seventh staff has a bass clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The eighth staff has a bass clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The ninth staff has a bass clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The tenth staff has a bass clef and contains several measures with a fermata over a whole note, with an 'F' above it. The word 'Violon' is written in the seventh staff.

Musical score for page 8, measures 1-8. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and includes a piano (P) dynamic marking in measures 2, 3, and 4. The music features a complex texture with multiple voices and a prominent melodic line in the upper right voice.

Musical score for page 8, measures 9-16. The score continues from the previous page and includes a forte (F) dynamic marking in measures 9, 10, 11, 12, 13, 14, and 15. A trill (tr) is present in measures 10 and 15. The notation includes various ornaments and a 'col b' instruction in the bass line of measure 14. The page number 9 is printed at the bottom center.

This page of musical notation features a complex arrangement of staves. The upper section consists of ten staves, with the top four being treble clefs and the bottom six being bass clefs. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, often beamed together. A prominent feature is a series of sixteenth-note runs in the fourth staff from the top, marked with a 'tr' (trill) and 'ff' (fortissimo) dynamic. Other staves contain chords and melodic lines. The lower section of the page contains another set of ten staves, with the top two being treble clefs and the bottom eight being bass clefs. This section includes a variety of note values and rests, with some staves showing a 'col b' (coloratura) marking. The overall style is characteristic of 18th or 19th-century manuscript notation.

This page of a musical score contains two systems of staves. The first system consists of seven staves, and the second system consists of eight staves. The notation includes treble and bass clefs, various note values, rests, and dynamic markings such as 'P' (piano) and 'F' (forte). The key signature is one sharp (F#). The word 'Trombone' is written at the end of the eighth staff in the second system. The page number '10' is located at the top left, and the number '9' is centered at the bottom.



Musical score system 1, consisting of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is also a treble clef with a key signature of one sharp and contains the instruction *col Flauto*. The third and fourth staves are treble clefs with a key signature of one sharp. The fifth and sixth staves are treble clefs with a key signature of one sharp. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp.



Musical score system 2, consisting of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp and contains the instruction *pp*. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp and contains the instruction *pp*. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and contains the instructions *P*, *F P*, *F P*, *F*, and *pp*. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and contains the instruction *unio*. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp and contains the instructions *P*, *F P*, *F P*, and *F*.

This page of musical notation is divided into two systems, each consisting of ten staves. The notation is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The first system (top half) features a variety of rhythmic patterns and melodic lines. It includes several instances of the dynamic marking 'F' (forte) and the instruction 'col b' (colla botta). The second system (bottom half) continues the musical piece, with dynamic markings such as 'P' (piano) appearing in several places. The paper shows signs of age, with some staining and discoloration, particularly towards the bottom and right edges.

The first system of music on page 13 consists of eight staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'p' (piano) and 'col b' (colla parte). The notation is dense, with many beamed notes and slurs.

The second system of music on page 13 continues the composition from the first system. It also consists of eight staves, with the same clef arrangement. The notation is similar to the first system, featuring complex rhythmic patterns and dynamic markings. The page number '9' is visible at the bottom center of the page.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It contains a complex melodic line with many sixteenth notes and trills, marked with 'tr'. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with notes and rests, marked with 'F'. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with notes and rests, marked with 'F'. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with notes and rests, marked with 'F'. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with notes and rests, marked with 'F'. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with notes and rests, marked with 'F'. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with notes and rests, marked with 'F'. The word 'Trombone' is written in the sixth staff.

The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with notes and rests. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with notes and rests, marked with 'FF'. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with notes and rests, marked with 'FF'. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with notes and rests, marked with 'FF'. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with notes and rests, marked with 'FF'. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with notes and rests, marked with 'FF'. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with notes and rests, marked with 'FF'. The word 'Trombone' is written in the sixth staff.

A handwritten musical score on ten staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes. The score features several passages of rapid sixteenth-note runs. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The seventh staff has a bass clef and a key signature of one sharp, with the instruction "col b" written below it. The eighth staff has a bass clef and a key signature of one sharp, with the instruction "col b" written below it. The ninth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The tenth staff has a bass clef and a key signature of one sharp.

This page of musical notation consists of 13 staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings such as *p* (piano) and *F* (forte) are present throughout. There are also markings for *col v 1<sup>o</sup>* and *col b*. The page is numbered "16" in the upper left corner and "9" at the bottom center.

# AMBROISIE

## OU VOILA MA JOURNEE.

Comedie en un Acte.

*Violoncelle 2<sup>o</sup>*  
*Petite Flute*  
*Oboë 1<sup>o</sup> F*  
*Oboë 2<sup>do</sup> F*  
*Cornu in Sol*  
*WF*  
*F*  
*Violes F*  
*col b*  
*Fagotti* *Madame de Varonne travaille a du filet*  
*Suzane file au Rouet*  
*Trombonne* *François frappe sur un Chaudron qu'il raccommode*

*F*  
*Allegretto*

*François* *Eh non non non eh non non non non ce n'est pas merveille si*

P P P

*bruit qui frappe l'oreille ne fait que leur dire le tampion eh non non non eh non non non non*

F F F F

ca n'est pas Merveille ce n'est qu'etour dir qu'etour dir le tim pan pan pan pan qu'etour

*P*  
*mais*  
*col b*  
 il va et vient dans la Boutique  
 Suzanne  
 - dir le tim pan pan pan pan qu'etour dir le tim pan *P*  
 Ah! la fier-te'

ah ta cruauté macherette - le - ne belle inhumaine me fait languir me fait pe

rir me fait languir me fait pé - rir disait Co - lin de près dix ans mourant tou - jours de ses tour

mens mourant tou - jours de ses tour - mens à la lan - gueur à la douleur hor - rible sans

ces se quelle de resse pour en fu sur il faut mourir cest le plus sur mais le moy

en Colin se porte toujours bien Colin se porte toujours bien Colin se por te toujours

bien Colin se porte toujours bien ah la fierte la cruau te trop che-re chere He-  
eh ouia ouie eh ouia ouie fem-me parlant sans

l'ene belle in-humaine me fait languir me fait périr à la langueur à la douceur li  
 cesse de s'avertir trop grosse ne vous frappe que le tampion eh ouiaouiaouia ouia ouiaouiaouia

Frère l'ore sans cesse quelle de-tres-se pour en fi-nir il  
 me parlants ahs cesse ne fait qu'etour dir qu'etour dir le ton-pan pan pan pan pan pan qu'etour

*Chœur*

tr tr

*M<sup>me</sup> de Varonne*

faut mou - rir il faut mou - rir sou - ve - nir des plus

- dir le tim - pan pan pan pan pan qui tou - r - dir le tim - pan

P P P P

R P R P R P

- sirs pas - sés no - tre es - prit tout vous ra - me - ne mais vos de

R P

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *R*, *FP*, and *P*. The lyrics are:

*la--ces re--tra--ces ne fait qu'irri--ter no--tre pei--ne ne*  
*fait qu'irri--ter notre pei--ne ne fait qu'irri--ter notre pei--*

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *P* and *col v 2<sup>o</sup>*. The lyrics are:

*ne sou--ve--nir des beaux jours pas--sés vous n'e--tes*  
*ah la fier--té la cru--au--té trop chère chère He--le--ne belle in--hu*  
*eh non non non eh non non non dan--ter ses coups de lance n'est point prou--ver sa vail--*

plus qu'un om-bre vai-ne sou-ve-nir vous ne-tes  
 maine me fait languir me fait périr a la langueur a la douleur li-pré-tioré sans  
 lance ce n'est que briser le timpan eh non non non eh non non non van-ter ses coups de

tr tr

plus qu'une om- - - - bre vai- - - - ne hé-las qu'une om-bre vai- - -

cesse quelle de-tresse pour en fi- - nir il faut mou-

lance ce n'est que bri-ser que bri-ser le timpan pan pan pan pan que bri-ser le tim-

tr tr

*solo*

**FF**

**FF**

ne hé-las qu'une om-bre vai- - - ne  
 e . e . e .

rir - - - il faut mourir

pan pan pan pan que briser le ton pan  
 cen'est que briser le ton

**FF**

Musical score for voice and piano. The score consists of 12 staves. The top staff is the vocal line, featuring trills (tr) and dynamic markings (pp, p). The piano accompaniment includes a right-hand part with arpeggiated figures and a left-hand part with a steady rhythmic pattern. The lyrics are written in French.

vous n'êtes plus qu'une ombre plus qu'une ombre  
 a la langueur ti-rée sans cesse a la langueur quel-le de  
 pan pan pan pan pan pan pan pan

tr

F

F

F

F

F

FF

unis

col b

F

F

vair - - - ne qu'un ombre vaine

tres se il faut mourir il faut mourir

pan pan pan pan pan que briser le timpan

ce n'est que briser le timpan

F

FF

Musical score for voice and piano. The score consists of 12 staves. The top two staves are for the voice, and the remaining ten are for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are written in French. The piano part features various textures, including arpeggiated chords and rhythmic patterns. The voice part includes trills and melodic lines. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p* (piano).

Lyrics:  
 vous n'etes plus qu'une ombre plus qu'un ombre  
 a la douleur ti- -vre sans cesse a la douleur quel le de-  
 pan - - pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan

tr tr tr tr

F F F F F F F F F F

va - - - - ne sou-ve-nir sou-ve-nir les beaux jours pas-

tresser il faut mourir il faut mourir il faut mourir mais Co-lin se porte

pan briser le tim-

*sés des beaux jours pas - - sés sou - ve - nir des beaux jours pas*  
*bien mais Co - lin se por - te bien mais Co - lin Co - lin se por - te tou - jours*  
*pan bri - ser le tim - pan bri - ser le - - - - - tin*

Musical score for the first system, featuring vocal lines and instrumental accompaniment. The score includes a vocal line with lyrics: "sés", "bien", and "par". The instrumental parts include a flute, strings, and a cello/bass line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

N<sup>o</sup> 2 *Écoutez donc je crois qu'il ne me hait pas.*

*Andante Staccato*

Musical score for the second system, featuring vocal lines and instrumental accompaniment. The score includes a vocal line with lyrics: "Sans être belle on est aimable on a certain air de gre". The instrumental parts include a flute, strings, and a cello/bass line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

Instrumental markings: Flauto sol, Corn in Ré, W P, P, PP, Violes col b, Suzanne, P, 9 pp.

Tr Tr Tr Tr Tr

A-ble des facons de la sance ~~int~~ propre a don-ner de l'a-mour

P tr P tr P

propre a don-ner de l'a-mour Ambroise a les yeux je les

FP FP F FP FP

per mes desirs je crois sont des siens si je l'aime je sais la plaire ah je le

F 9 FP

System 1: Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains five staves. The vocal line (fourth staff) has lyrics: "tiens oh je le tiens si je l'ai me je sais lui plaire oh je le tiens oh je le tiens". Dynamic markings include *R* (ritardando) and *P* (piano). The word *rits* is written above the fifth staff.

System 2: Continuation of the musical score. It features five staves with the vocal line repeating the lyrics: "oh je le tiens oh je le tiens si je l'ai me je sais lui plaire oh je le tiens oh je le". Dynamic markings include *P* and *cres* (crescendo).

System 3: Continuation of the musical score. It features five staves with the vocal line repeating the lyrics: "tiens oh je le tiens oh je le tiens". Dynamic markings include *F* (forte) and *P*. A measure rest of 9 is indicated at the bottom of the system.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Below it are four instrumental staves, also in treble clef with a key signature of one sharp. The music is written in a style characteristic of 18th-century French opera, with various note values and rests.

2<sup>e</sup> Couplet.

Si sa voix a de la rudesse  
 En son regard est la tendresse  
 Il me boude par ci par la

The second system shows a vocal line with lyrics. The lyrics are: "Mais je me dis il reviendra mais je me dis il reviendra / Un petit coup d'œil le ramène, / Et ses pas vont suivant les miens / Ou que j'aïlle il faut qu'il y vienne / Oh! je le tiens oh! je le tiens." The music is in treble clef with a key signature of one sharp.

3<sup>e</sup> Couplet.

Il n'a beaucoup d'eloquence  
 Il aime un peu dans le silence  
 Douce propos ce n'est pas son fait  
 Mais son aïal me dit ce qu'il aïal <sup>bis</sup>  
 A se cacher bien qu'il s'obstine  
 Il ne peut me tromper sur rien  
 Sans qu'il parle je le devine  
 Oh! je le tiens oh! je le tiens

The third system is a large orchestral score with six staves. From top to bottom, the staves are: Clarinetti (piano), Corni in Mi (piano), W P (likely Woodwinds), Violes col b (piano), Suzanne (piano), and Andante Gratoso poco T.ento (piano). The music is in treble clef with a key signature of one sharp and a 3/8 time signature. There are various dynamics and markings throughout, including 'p', 'R', and 'P'. The number '9' is written at the bottom center.

Las que Suzan - - ne bon-ne simple et pauvre. Ray san - ne mais mon é -

*Dynamic markings: R, P*

- - tat a sa dou-ceur il m'a sùr Ambroise et son cœur eh que m'in -

*Dynamic markings: R, P*

- - por-te la ri-ches-se que fe-rais je de la no-blesse que manque t'il à

*Dynamic markings: cres, F, PP*

mon bonheur je possède Ambroise et son cœur je possède Am-

Detailed description: This system contains the first five staves of music. The vocal line (soprano) begins with a rest (R) and then plays a melodic line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *R*, *P*, and *PP*. The lyrics are written below the vocal staff.

-broise et son cœur je possède Am-broise et son cœur

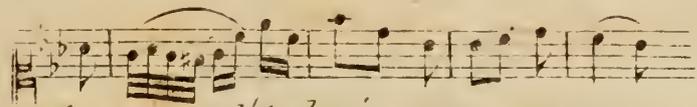
Detailed description: This system contains the next five staves of music. The piano accompaniment becomes more active with sixteenth-note patterns. Dynamic markings include *cres*, *F*, *P*, and *R*. The lyrics continue below the vocal staff.

*col b*

Detailed description: This system contains the final five staves of music on the page. It concludes with a double bar line and repeat signs. Dynamic markings include *P* and *col b*. The piano part features a final cadence.

2<sup>e</sup> C.

Avec toi dans une Cabanne  
 Si contente serait Suzanne  
 Quel état n'a pas sa douceur  
 Auprès d'Ambroise avec son cœur



Au-pres d'Ambroise a-vec son cœur  
 Et le roi même et sa couronne  
 Et tout l'éclat qui l'environne  
 Ne feroient pas pour mon bonheur  
 Ce que font Ambroise et son cœur.

N<sup>o</sup> 4 Je compte assez sur mon art, pour oser me flatter que vos maux ne lui résisteront pas.  
 Andantino non troppo Presto

A mon é-tat soyez sen-sible ayez pi-tié de mon tourment je dors d'un sommeil si pai-

-sible qu'en honneur il est effrayant toujours quelque rene a-gré-

F 9 P

able de moi fait un homme impor- tant toujours quel que re ve agré- able de moi fait

un homme impor- tant - - - - - j'ai bon vin grand feu, bon- ne

tr

- table et le bien me vient en dor-mant j'ai bon vin grand feu bonne table et le bien

F

F

col b

col b

me vient en dor-mant

Trombone

Basse et Fagot

2<sup>e</sup>. Couplet

Oui c'est ain

si quand je sommeille et cet é-tat est allar-mant c'est bien pis quand je me re-  
 -veille c'est un ap-petit dévo-rant vainement je veux le combattre il faut cé-  
 -der en en-ra-geant vainement je veux le com-batre il faut ce-der en en-ra-geant-  
 - - - - - hélas je mange comme quatre et la soif est à l'a-ve-  
 - - - - - hélas je mange comme quatre et la soif est à la-ve-  
 - - - - - nant

3<sup>e</sup> Couplet

Par quatre fois dans la journée arrive cet acces fa-tal vous qui plai-  
 -gnez ma desti-née offres un remede a mon mal ce mal que rien ne di--mi--  
 -nue agit Monsieur sur tous mes sens ce mal que rien ne dimi-nue agit Monsieur sur  
 tous mes sens - - - - - pour peu que cela conti-nue il faudra vivre au moins cent  
 ans pour peu que ce-la con-ti-nue il fau-dra vivre au moins cent

et la trompe en l'air jusqu'à la fin  
 ans  
 ou je vi-  
 vrai  
 cent ans

Musical score for a piece with French lyrics. The score is written for voice and piano. It consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line and piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "et la trompe en l'air jusqu'à la fin", "ans", "ou je vi-", "vrai", and "cent ans". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (F, P, FP).

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom four are piano accompaniment. The music is in a minor key, indicated by a single flat in the key signature. The tempo is marked with a common time signature. The first vocal line begins with a *cres* marking. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. Dynamic markings include *F* (forte), *P* (piano), and *molto* (molto). The lyrics "oua je vi-vrai" are written under the bottom vocal line.

The second system of the musical score continues the composition. It features six staves, with the top two being vocal lines and the bottom four being piano accompaniment. The piano accompaniment is characterized by a series of chords, many of which are marked with *FP* (forzando piano) or *FF* (forzando forte). The vocal lines continue with the lyrics "oua je vi-vrai cent ans je vi-vrai". The dynamic markings *FP* and *FF* are repeated frequently throughout the piano part. The overall texture is dense and dramatic.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. The second and third staves are piano accompaniment for the right hand, with treble clefs and a key signature of one flat. The fourth staff is piano accompaniment for the left hand, with a bass clef and a key signature of one flat. The fifth and sixth staves are vocal lines with a bass clef and a key signature of one flat. The lyrics "cent ans je vi-vrai" are written below the fifth staff, and "cent ans" is written below the sixth staff. The seventh staff is piano accompaniment for the left hand, with a bass clef and a key signature of one flat. The score includes various musical notations such as notes, rests, and trills.

The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. The second and third staves are piano accompaniment for the right hand, with treble clefs and a key signature of one flat. The fourth staff is piano accompaniment for the left hand, with a bass clef and a key signature of one flat. The fifth and sixth staves are vocal lines with a bass clef and a key signature of one flat. The seventh staff is piano accompaniment for the left hand, with a bass clef and a key signature of one flat. The score includes various musical notations such as notes, rests, and trills. The word "P" is written above the second staff in the fourth measure, and "P" is written below the sixth staff in the fourth measure.

*Past*

N<sup>o</sup> 5. Et vous avez le courage de lui dire ça vous?

*Allegro Molto*

Oboë

WF

Violoncelles

Violoncelles

Ambroise

Non non je ne vous aime plus non non je ne vous aime plus ja

Suzanne

helas' hélas pour quoi

mais ja- mais nous ne se-ret ma femme non non non

Musical score for the first system. It consists of five staves. The top two staves are for the piano accompaniment, with dynamic markings *FP*, *P*, *F*, *P*, and *F*. The third staff is for the bassoon, marked *col b* and *FP*. The fourth staff is the vocal line with lyrics: *pourqu'on* *non pour vous plus rien dans mon a - - - me* *quoi ja-mais je ne se* *ja-mais ja-mais vous ne se*. The bottom staff is the bass line with dynamic markings *FP*, *P*, *F*, *P*, and *F*.

Musical score for the second system. It consists of five staves. The top two staves are for the piano accompaniment, with dynamic markings *P*, *F*, *FP*, *FP*, *FP*, *FP*, and *P*. The third staff is for the bassoon, marked *col b* and *FP*. The fourth staff is the vocal line with lyrics: *-rai ta femme* *pour moi pour moi plus rien plus rien plus* *- - re ma femme non non non non pour vous plus*. The bottom staff is the bass line with dynamic markings *P*, *F*, *FP*, *FP*, *FP*, *FP*, and *P*.

rien dans notre a - - - me plus rien dans votre a - - -  
rien dans mon a - - - me soins super flus pour vous plus riendans mon a - - -

- me je n'ai point de ma-li-ce je suis sans ar-ti-fi-ce j'ai mal par-ler j'ai  
- me

bien mal dit voyez mes pleurs et ma douleur cest la faute de mon es-

col b

prit ce n'est pas cel-le de mon cœur ce n'est pas cel-le de mon

F P F P P R

F P F P R

F P F P R

cœur ah! c'est la faute de mon es - prit ce n'est pas cel-le de mon

soms superflus

F P F F F P

F P F F F P

F P F F F P

F F col b

Bagotti sempre col b

cœur é-cou-ter moi par-donnez moi par-don-nez

tous ces dis-cours sont super-flus non non je ne vous aime plus non non non non

F P

F P P F F  
 F P P F  
 F P P F  
 F

moi par-don-nez moi é-cou-tez moi par-don-nez moi par-don-nez  
 non non non ja-mais non non non non non ja-mais non non ja-

F P F

un peu plus lent.

tous  
 col b

moi pardon-nez moi pardon-nez moi Am-broise Am-broise  
 mais non non ja mais non non ja mais

un peu plus lent

9

*Mouven<sup>t</sup>* *plus lent*

*P* *P*

*col b*

je t'ai-*mais* je n'ai-*mais* que toi *Ambroise* *Ambroise*

*P*

*Mouven<sup>t</sup>*

*P*

*Suzanne* *Ambroise*

je t'ai-*mais* je n'ai-*mais* que toi *é-cou-té*z moi je n'ai-*mais* que

*Suzanne* *Ambroise*

toi *par*-donnez moi je n'ai-*mais* que toi non non je ne vous aime

*col b*

*P* *P* *P*

quoi ja-mais je ne se-rai ta  
 plus non non je ne vous aime plus ja-mais ja-mais vous ne se-rez ma

femme pour moi pour moi plus rien plus rien plus rien dans mon a--  
 femme non non non non pour vous plus rien dans mon a--

me plus rien dans votre a-- me e-coutez moi  
 me jamais ja-mais pour vous plus rien dans mon a-- me tous vos ef-

F P  
 P F PP  
 F PP  
 PP  
 pardonnez moi Ambroise Ambroise écoutez moi Ambroise An  
 - forte sont superflus  
 P F

P F  
 F F  
 col b  
 - broise par don-néz moi hé-las hé-las hé-las son cœur  
 non non non ja-mais  
 F

son cœur ne m'aime plus hé-las son cœur ne m'aime  
 non je ne vous ai-me plus tous ces dis-cours sont super-flus non non je ne vous aime

plus Am-broise Am-broise é-cou-tez moi par-don-nez moi par-  
 plus non non non non non ja mais non non non non non non

don-nez moi Ambroise Ambroise é-cou-tez moi pardon-nez moi pardon-nez  
 non ja mais non non je ne vous ai-me plus non non je ne vous ai-me

moi par-don-nez moi par-don-nez moi par-don-nez moi  
plus non-lais-sez moi non-lais-sez moi non-lais-sez moi

*n° 6. Adieu Madame... votre Situation me penetre et je vais. (Juste ciel.)*

*Allegro Moderato et Marqué* *cres*

*WF*  
*Corno*  
*Violes col b* *1° Solo*  
*Fagotti F* *cres* *2° col b*  
*Trombone* *F*  
*Simon* *Saisissez saisissez la voile*  
*F* *cres. 9*

la la per-sonne saisis-sez saisis-sez c'est cel-le qu'il faut ar-rê-té saisis

*Trombonne*  
*M<sup>me</sup> de Varonne*

Ciel ô Ciel quoi tout m'aban-donne Ciel ô Ciel tout

*Suzanne*  
je n'en puis plus ah je fri-sonne que de ve-nir quand tout nous

*Ambroise*  
n'ayez pas peur rien ne m'e-tonne n'ayez pas peur rien non rien

-sez saisis-sez la ou la ou-la la per-sonne saisis-sez saisis-sez combien faut

*Recons*  
Saisissons la saisis-sons la venez ve-nez la jus-ti-

Oboe 1.<sup>o</sup>

Oboe 2.<sup>o</sup>

Corni in Re

l'abandonne ah! c'est l'ar - - ret de montre - - - pas ah! c'est l'ar - -  
 abandonne que deve - - nir en ce mo - - ment ah! quel tour - -  
 ne n'ont - ne homme per - vers n'is Scélé - - rats non non non  
 ille répe - ter saisissez la saisissez la  
 cel'ordon - ne saisissons la saisissons la

- - ret de mon tré pas à Ciel à Ciel  
 - - ment ah quel tour-ment que de ve - nir à Ciel à Ciel que  
 non vous ne l'entrai-ne-rez pas hommes per-vers vils Scélé-rats  
 c'est cel-le qu'il faut ar-re-ter ve- nez ve- nez dépechez nous dépechez nous ne  
 c'est cel-le qu'il faut ar-re-ter ve- nez ve- nez venez Ma-dame suivez nous ne

tout m'ab - ban - donne c'est l'ar - rêt de  
 de ve - nir ah! je fris - sonne quel mo - ment ah!  
 non non vous ne l'en - trai - nerez pas eh quoi la force m'abban - donne ma fa -  
 - nez ve - nez dé - pe - chez vous dé - pe - chez vous ve - nez ve - nez ve -  
 - nez ve - nez la jus - ti - ce l'ordon - ne ve - nez ve - nez ve -

FF FF

mon tré pas  
 quel moment  
 - blesse trahit mon bras  
 - - - nez ve nez  
 - - - nez ve nez

*col b*

*Francois*  
 Quel bruit en tend je? et quels ei-

*P*

Ambróise Suzanne Mme de Varonne  
*cel homme af freux ces s'ele rats* *on veut en le voir ma ma tresse* *ay - ex pri*  
*clats*

*lie' Mon sieur Si mon roy - ez mes pleurs et ma detres - se*  
*on veut la con duire en pri*

Ambróise  
*son* *c'est ce co - quin de Si mon*  
*on veut la con duire en pri - son* *c'est ce co - quin de Si mon c'est Mon*

*Allegro assai*

*Violon 1<sup>o</sup>*

*Violon 2<sup>o</sup>*

*Violon 3<sup>o</sup>*

*Violon 4<sup>o</sup>*

*cello*

*Contrebasse*

*- sieur c'est Monsieur Mes - sieurs Mes-sieurs voulez vous bien de lo-ger d'écampes*

*donc d'écampes donc d'écampes donc d'écampes donc ou bien je*

col v 1<sup>o</sup>

FP FP FP

FP FP FP

P FP FP FP FP

FP FP FP FP

FP FP FP FP

F F F

Monsieur Simon Monsieur Simon

frappez frappez frappez frappez

nous allons voir Monsieur Si-mon

saisissez la saisissez la non non non

saisissons la saisissons la non non non

vous assom me d'écamppez donc d'écamppez donc

FP FP FP FP

9



Musical score for a vocal piece, page 65. The score includes vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment. The lyrics are:

Mon-sieur Si-mon Mon-  
 frappez frappez frappez frappez  
 nous vous te-nous Mon-  
 ce n'est pas un homme c'est un de-mon  
 attens at

Handwritten musical score for a vocal piece, page 66. The score consists of 14 staves. The top five staves are instrumental, featuring treble clefs and a key signature of one sharp (F#). The bottom nine staves are vocal, with lyrics in French. The lyrics include: '-sieur Si-mon', 'ce', 'bon bon', 'frappez frap', '-sieur Si-mon', 'nous', 'non non non ce n'est pas un homme c'est un dé-mon', and '-tens attens at-tens'. Trills (tr) are marked above several notes in the instrumental and vocal parts.

tr tr tr

mal - - -heur trouble ma rai-son hé-las! hé-las! ce mal-heur

-pez frappez frappez bon bon bon bon bon bon bon bon

vous te-nons nous vous te-nons Mes-sieurs Mes-sieurs via-dez pour ja

non non non non c'est un dé-

attens at-tens attens abtens Mes-sieurs Mes-sieurs via-dez pour ja



*trouble ma rai-son*  
*bon bon bon bon bon*  
*mais vi-vez la Mai-son*  
*mon cest un de-mon*  
*mais vi-vez la Mai-son*      *je vais les effrayer j'es-pere appelle ap*  
*pelle ma Mai-son qui tu vou-dras le premier nom qui tu vou-dras le premier nom a*

*p*      *p*      *p>*      *F*      *F*      *F*

*>*      *9*      *>*      *>*      *F*

tr tr tr tr tr tr tr tr

P F P F P F P F P F P F P F P

F F F F F F F F

P F P F P F P F P F P F P F P

P F P F P F P F P F P F P

F F F F F F F F

moi Guil- lot, Hen- ri, la Pierre, a moi gros Jean, De- nis, An- dré,

mais

moi

P F P F P F P F P F P F P F P

tr tr tr

F P F P F P F P F P F P F P

tr tr

F P F P F P F P F P F P F P

F P F P F P F P F P F P F P

F F F F F F F F F

*à moi gros Jean, Denis, André, hola hola hola hola*

*il appelle ses garçons*

*on parle.*

tr tr *à moi gros Jean Denis, André, hola hola hola hola*

P F P F P F P F P F P F P F P

*2<sup>o</sup> Col b*

*ici la fuite est nécessaire fuyons notre sort n'est pas assu-*

*fuyons fuyons notre sort*

P 9

FP FP FP F

FP FP FP FP F

col b

col b

Monsieur Si-mon Monsieur Si-mon

frappez frappez frappez frappez

nous allons voir Monsieur Si-mon

qu'on vous frappe qu'on vous frappe non ce n'est pas un

re c'est le plus sage plions bagage non

de-campes donc de-campes donc

F P F P F P F P F



Handwritten musical score for a dramatic scene, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are in French and include the phrase "non non non ce n'est pas un homme c'est un de-mon". The score is written on multiple staves, with various musical notations such as treble and bass clefs, notes, rests, and trills. The lyrics are written below the vocal staves.

Lyrics: *non non non ce n'est pas un homme c'est un de-mon*

Lyrics: *bon de pi-tié soit tou-*

Lyrics: *frappez frappez frappez frappez*

Lyrics: *mon nous vous te-nons Mon-*

Lyrics: *-tens attens at-*

cher des hommes mais quel bon- - heur ô Ciel ah quel bon-  
 bon! bon! bon! bon! bon! bon!  
 - sieur Si mon sans plus tar-der décampez donc dé-pe-chez vous dé-pe-chez  
 c'est un dé- - mon c'est un dé- -  
 sans plus tar-der éloignons nous sans plus tar-der é-loignons  
 sans plus tar- - der é- - loi- - gnons  
 - tens attende - tens de - - cam- pez donc de - - cam- - - pez

F P F P F P



quel bon-heur ó Cielah' quel bon-heur ils vont sor-tir de la mai-son ras-  
 bon bon bon bon bon courage Am broise allons a-mis la vic-  
 -der d'écampes donc dépéchez vous dépéchez vous allons a-mis allons a-mis la vic-  
 un dé-mon, c'est un dé-mon al-lons mes a-mis il le  
 -der éloignons nous dépéchez vous dépéchez vous allons a-mis allons a-mis sauons  
 plus tar-der é-loi-gnons nous al-lons mes a-mis sauons  
 -cam-pes donc dé-cam-pes donc vi-vez pour ja-mais pour ja-

F P F P F P F  
 9



col. v. 1.<sup>o</sup>

Ciel prend pitié de nous prend pitié de nous prend pitié de nous

- mis la victoire est a nous la victoire est a nous la victoire est a nous

- - mis il le fait sauvons nous il le fait sauvons nous il le fait sauvons nous

- - mis sauvons nous sauvons nous sauvons nous sauvons nous sauvons nous sauvons nous

- - mis la victoire est a nous la victoire est a nous la victoire est a nous

FP FP F

col b

N.º 7. Nous avons de quoi recevoir.

*Allegro Molto*

Petite Flute

Oboë

WF

Violon

Trombone

M.º de Violon

Suzanne

Ambroise

le Médecin

François

Bannis sous la plainte impor-tu-ne le

Allegro Molto

The musical score is written on 14 staves. The top seven staves are for vocal parts, and the bottom seven are for instruments. The lyrics are written across the lower staves. The score includes dynamic markings such as *P*, *F*, and *FP* throughout. The lyrics are: *Ciel remplit tous nos desirs bannis sans bannis sans la plainte le Ciel remplit tous*. There is a large dark ink blot at the bottom center of the page.



This page contains a handwritten musical score for a multi-instrument ensemble. The score is written on 14 staves. The top five staves are for treble clef instruments (likely flutes, violins, and violas), and the bottom five staves are for bass clef instruments (likely cellos, double basses, and a keyboard). The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are written on the sixth staff from the top: *fin la for-tune li-vrons nos cœurs aux doux plaisirs li-vrons nos cœurs li-*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *P* (piano) and *FP* (fortissimo). There are several ink blots and a large 'X' mark on the page, particularly on the eighth and ninth staves.

FP P

F P P

FP P

F P

FP P

FP P

FP P

F P

*vrans nos cœurs li-vrons nos cœurs aux doux plai-sirs ten-dres a-mans a-mis fi-*

FP P

A musical score for a multi-instrument ensemble, likely a string quartet or similar, with vocal lines. The score is written on ten staves. The top five staves are for instruments (likely strings), and the bottom five staves are for voices. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The vocal lines include the lyrics: "deles ou blions que le tems que le tems a des ailes pour en jou-ir en chainons le en". The score features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as 'F' (forte).

A musical score for a multi-instrument ensemble, likely a string quartet or similar, with vocal lines. The score is written on 15 staves. The top five staves are for string instruments (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabasso), each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom five staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and another vocal part), with various clefs and a key signature of one sharp. The music is in a common time signature. The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *p* (piano). The lyrics are written in French: "chainons le par le plaisir pour en jouir en chainons le par le". The score is handwritten and shows signs of age, including some staining and a blue pencil mark at the top left.

The musical score consists of several staves. The top five staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are in bass clef with the same key signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The word 'col b' is written on the sixth staff. The lyrics are written on the eighth staff.

FP FP FP FP FP FP FP FP F  
 FP FP FP FP FP FP FP FP F  
 FP FP FP FP FP FP FP FP F  
 FP FP FP FP FP FP FP FP F  
 FP FP FP FP FP FP FP FP F

col b

F F F F F F F F F

plai-sir pour en jou-ir en chainons le en chainons le par le plai-sir en

FP FP FP FP 9 FP FP FP FP F

2

+

*col. v. 1<sup>o</sup>*

*chamons le par le plai-sir par le plai-sir*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a melodic phrase. The second staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics 'chamons le par le plai-sir par le plai-sir' are written below the piano staff, with the notes 'le plai-sir' aligned with the vocal line.

Detailed description: This system contains the final two staves of music. The top staff continues the vocal line, and the bottom staff continues the piano accompaniment. The music concludes with a final cadence. The word 'FIN' is printed at the end of the system.